

27
13

Amtsblatt

Donnerstag,
4. Juli 2013

Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 28. Juni 2013	1150
Referendumsvorlage. Kantonsratsbeschluss über einen zweiten Zusatzkredit für die umfassende Planung der Variante «Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost»	1152

Regierungsrat und Staatskanzlei

Regierungsrat. Departementsverteilung	1153
---------------------------------------	------

Gesetzessammlung

Nachtrag Strassenbeitragsverordnung	1154
Nachtrag Ausführungsbestimmungen zur Tourismusverordnung	1155

Departemente

Landwirtschaft. Innovationsbeitrag	1158
Erwachsenenbildung	1158
Amt für Berufsbildung. Lehrabschlussfeiern 2013	1160
Berufs- und Weiterbildungszentrum	1162
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1169

Gemeinden

1171

Verschiedene

Handelsregister	1172
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	1182



Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 28. Juni 2013

- Vorsitz: Zur Eröffnung der abtretende Kantonsratspräsident Walter Wyrsch, Alpnach, nachher der neue Kantonsratspräsident Urs Kächler, Kägiswil.
- Anwesend: 53 Mitglieder. Entschuldigt abwesend Kantonsrätin Lucia Omlin, Sachseln; Kantonsrat Reto Wallimann, Alpnach.
- Ort und Zeit: Rathaus Sarnen, 8.45 bis 12.25 Uhr.

Wahlen

Es werden folgende Wahlen getroffen:

Ratsleitung des Kantonsrats für das Amtsjahr 2013/14

Ratspräsident Urs Kächler, Kägiswil; Vizepräsident Hans-Melk Reinhard, Sachseln; Stimmzählende: Ruth Koch-Niederberger, Kerns; Willy Fallegger, Alpnach sowie Helen Keiser-Fürrer, Sarnen.

Ersatzwahlen in die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK) für den Rest der Amtsdauer bis 2014:

Reto Wallimann, Alpnach, und Hubert Schumacher, Sarnen, als Mitglieder.

Landammann für das Amtsjahr 2013/14

Paul Federer, Vorsteher des Bau- und Raumentwicklungsdepartements, Sarnen.

Landstatthalter für das Amtsjahr 2013/14

Esther Gasser Pfulg, Vorsteherin des Sicherheits- und Justizdepartements, Lungern.

Ersatzwahl der Stellvertretung der Jugendanwaltschaft für den Rest der Amtsdauer bis 2014:

Lic. iur. Sandra Christen, Luzern.

Gesetzgebung

Nachtrag zur Verordnung über die Strassenbeiträge (Strassenbeitragsverordnung). Botschaft und Antrag des Regierungsrats vom 6. Mai 2013. Änderungsanträge der Redaktionskommission vom 11. Juni 2013. Auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission (Peter Wälti, Giswil), berät der Rat in einmaliger Lesung den Nachtrag zur Strassenbeitragsverordnung und heisst ihn mit 25 Stimmen zu 17 Stimmen (bei 10 Enthaltungen) gut.

Verwaltungsgeschäfte

Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission des Laboratoriums der Urkantone (LdU) zur Geschäftsprüfung 2012. Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission vom 28. Mai 2013. Auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Josef Bucher, Kerns, nimmt der Kantonsrat mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme vom Bericht Kenntnis.

Kantonsratsbeschluss über einen zweiten Zusatzkredit für die umfassende Planung der Variante «Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost» mit Variantenvergleich. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 6. Mai 2013. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Werner Matter, Engelberg, bewilligt der Kantonsrat mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme den zweiten Zusatzkredit von insgesamt Fr. 400'000.–.

Parlamentarische Vorstösse

Motion betreffend Staatsgarantie für Schweizer/Obwaldner Holz. Kantonsrat Albert Sigrist, Giswil, begründet den Vorstoss vom 25. April 2013. Der Rat stimmt mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme der Annahme des parlamentarischen Vorstosses zu.

Interpellation betreffend Schäden durch Hirsche während der Wintermonate. Kantonsrat Ambros Albert-Kathriner, Giswil, erläutert die Interpellation vom 25. April 2013. Von den ergänzenden Ausführungen von Landstatthalter Paul Federer sowie der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 11. Juni 2013 wird Kenntnis genommen. Auf eine Diskussion wird verzichtet.

Interpellation betreffend die Auswirkungen der Annahme der Volksinitiative «1:12 für gerechtere Löhne» auf den Kanton und die Gemeinden im Kanton Obwalden. Kantonsrätin Maya Büchi-Kaiser, Sachseln, erläutert die Interpellation vom 23. Mai 2013. Von der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 18. Juni 2013 wird Kenntnis genommen. Auf eine Diskussion wird verzichtet.

Als neue Vorstösse werden eingereicht:

Interpellation betreffend Hochwasser-Regime Lungernersee von Kantonsrat Max Rötheli, Sarnen.

Interpellation betreffend Kostenverteilung und Unterhalt im Gesetz über die Regelung der Abflussverhältnisse des Sarnersees zur Hochwassersicherheit des Sarneraataals von den Kantonsrätinnen und Kantonsräten der Gemeinde Sachseln, Erstunterzeichnerin Margrit Freivogel Kayser.

Bestellung vorberatende Kommissionen

Die Ratsleitung bestellt folgende vorberatende Kommissionen:

Nachtrag zur kantonalen Jagdverordnung (neun Mitglieder): Peter Wälti, Giswil, CVP (Präsidium), Maya Kiser-Krummenacher, Sarnen, SVP; Hanny Durrer-Herger, Kerns, FDP; Gerda Durrer, Kerns, SVP; Christian Limacher,

Alpnach, FDP; Ambros Albert, Giswil, SP; Bruno Furrer, Lungern, CVP; Josef Stalder, Lungern, CSP; Robert Hurschler, Engelberg, CVP.

Neuregelung der Steuerschätzungen (Nachtrag zur Schätzungs- und Grundpfandverordnung) (neun Mitglieder): André Strasser, Giswil, FDP (Präsidium); Max Rötheli, Sarnen, SP; Bernhard Berchtold, Sarnen, CSP; Hans Unternährer, Kerns, SVP; Gerda Durrer, Kerns, SVP; Monika Brunner, Alpnach, CVP; Lisbeth Berchtold-Durrer, Giswil, CVP; Niklaus Vogler, Lungern, CVP; Martin Mahler, Engelberg, FDP.

Bericht über eine kantonale Ombudsstelle für die kantonale Verwaltung und die Gerichte (neun Mitglieder): Albert Sigrist, Giswil, SVP (Präsidium), Boris Camenzind, Sarnen, FDP; Maya Kiser-Krummenacher, Sarnen, SVP; Helen Keiser-Fürer, Sarnen, CSP; Veronika Wagner-Herrsche, Kerns, CVP; Hans-Melk Reinhard, Sachseln, FDP; Eva Morger, Sachseln, SP; Margrit Freivogel Kayser, Sachseln, CVP; Monika Brunner, Alpnach, CVP.

Sarnen, 28. Juni 2013

Ratssekretariat des Kantonsrats

Referendumsvorlage

Kantonsratsbeschluss über einen zweiten Zusatzkredit für die umfassende Planung der Variante „Sarneraa mit Hochwasserent- lastungsstollen Ost“ mit Variantenvergleich

vom 28. Juni 2013

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 59 Absatz 1 Buchstabe b und Artikel 70 Ziffer 5 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968¹, Artikel 2 Absatz 3 und Artikel 3 des Gesetzes über die Regelung der Abflussverhältnisse des Sarnersees zur Hochwassersicherheit des Sarneraatales vom 31. Mai 2007² sowie Artikel 43 des Finanzhaushaltsgesetzes vom 11. März 2010³,

nach Kenntnisnahme vom Bericht des Regierungsrats,

beschliesst:

1. Es wird ein zweiter Zusatzkredit von insgesamt 0,4 Millionen Franken zu dem vom Volk mit Volksabstimmung vom 26. September 2010 und dem

¹ GDB 101

² GDB 740.2

³ GDB 610.1

vom Kantonsrat am 27. Januar 2011 beschlossenen Verpflichtungskredit von insgesamt 2,9 Millionen Franken für die umfassende Planung der Variante „Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost“ mit Variantenvergleich bewilligt.

2. Der Regierungsrat wird mit dem Vollzug beauftragt.
3. Dieser Beschluss untersteht dem fakultativen Referendum.

Sarnen, 28. Juni 2013

Im Namen des Kantonsrats
Der Ratspräsident: Urs Kächler
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

Ablauf der Referendumsfrist: Montag, 5. August 2013, 17.00 Uhr

Regierungsrat und Staatskanzlei

Regierungsrat. Departementsverteilung

Für das Amtsjahr 2013/2014 wird gestützt auf Art. 8 der Organisationsverordnung vom 7. September 1989 (GDB 133.11) die nachstehende Departementsverteilung bestätigt:

Finanzdepartement

Vorsteher: Regierungsrat Hans Wallimann
Stellvertreter: Regierungsrat Niklaus Bleiker

Sicherheits- und Justizdepartement

Vorsteherin: Landstatthalter Esther Gasser Pfulg
Stellvertreter: Regierungsrat Franz Enderli

Volkswirtschaftsdepartement

Vorsteher: Regierungsrat Niklaus Bleiker
Stellvertreterin: Landstatthalter Esther Gasser Pfulg

Bildungs- und Kulturdepartement

Vorsteher: Regierungsrat Franz Enderli
Stellvertreter: Landammann Paul Federer

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Vorsteher: Landammann Paul Federer
Stellvertreter: Regierungsrat Hans Wallimann

Sarnen, 2. Juli 2013

Staatskanzlei

Gesetzessammlung

Verordnung über die Strassenbeiträge (Strassenbeitragsverordnung)

Nachtrag vom 28. Juni 2013

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 720.31 (Verordnung über die Strassenbeiträge [Strassenbeitragsverordnung] vom 29. Juni 2007) (Stand 1. Januar 2008) wird wie folgt geändert:

Art. 10a (neu)

Kompensation des rückläufigen Kantonsanteils an der Mineralölsteuer

¹ Zur Kompensation des rückläufigen Kantonsanteils an den nicht werkgebundenen Beiträgen aus dem Ertrag der Mineralölsteuer¹⁾ wird ab 1. Januar 2014 zusätzlich ein jährlicher Kantonsbeitrag von 1 Million Franken zur Verteilung an die beitragsberechtigten Körperschaften zur Verfügung gestellt.

² Die Kompensationsleistung wird erbracht bis der Beschluss über das Ergänzungsnetz des Sachplanes Verkehr des Bundes rechtskräftig ist und die damit verbundene Vergrößerung des Hauptstrassennetzes im Kanton Obwalden mit der Aufklassierung der Panoramastrasse (Giswil – Sörenberg) umgesetzt ist, so dass sich die Kompensation in Folge der erwarteten Aufstockung des Mineralölsteueranteils durch das geänderte Verteilungskriterium der Hauptstrassenlänge erübrigt.

II.

Keine Fremdänderungen.

¹⁾ SR 725.116.2

III.

Keine Fremdaufhebungen.

IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Sarnen, 28. Juni 2013

Im Namen des Kantonsrats
Der Ratspräsident: Urs Kächler
Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

Ausführungsbestimmungen zur Tourismusverordnung

Nachtrag vom 25. Juni 2013

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 971.311 (Ausführungsbestimmungen zur Tourismusverordnung vom 20. November 2012) (Stand 1. Januar 2013) wird wie folgt geändert:

*Art. 3 Abs. 1 (geändert), Abs. 3 (neu), Abs. 4 (neu), Abs. 5 (neu),
Abs. 6 (neu)*

¹ Bei Hotelbetrieben haben Saisonbetriebe und Kleinhotels 70 Prozent der Tourismusabgabe gemäss Art. 3 Abs. 1 der Tourismusverordnung¹⁾ zu entrichten.

³ Bei Campingplätzen sind 70 Prozent der Tourismusabgabe gemäss Art. 3 Abs. 1 der Tourismusverordnung zu entrichten für denjenigen Teil, der nicht als Ganzjahresbetrieb betrieben wird. Feste Bestandteile mit Umbauten, welche eine ganzjährige Nutzung zulassen, gelten als Ganzjahresbetrieb.

¹⁾ GDB 971.31

⁴ Für Ferienwohnungen, die regelmässig vermietet werden, sind 70 Prozent der Tourismusabgabe zu entrichten, wenn die Ferienwohnung nicht mehr als acht Monaten pro Jahr vermietet werden kann.

⁵ Für Ferienwohnungen, die aufgrund der vorhandenen Infrastruktur oder der geografischen Lage während mindestens zehn Wochen pro Jahr nicht benutzt werden können, sind 70 Prozent der Tourismusabgabe zu entrichten.

⁶ Alle anderen Unterkunftsmöglichkeiten sind von einer saisonalen Reduktion ausgenommen.

II.

Keine Fremdänderungen.

III.

Keine Fremdaufhebungen.

IV.

Dieser Nachtrag tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2013 in Kraft.

Sarnen, 25. Juni 2013

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Franz Enderli
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Betriebsamtliche Steigerung

Am Freitag, 30. August 2013, 10.00 Uhr, findet im Restaurant Bahnhoffli, Bahnhofstrasse 30, 6078 Lungern, folgende einmalige öffentliche Steigerung statt:

1 Pistenfahrzeug Prinoth Everest, blau/gelb, Stamm Nr. 909.093.624, 1. Inverkehrsetzung 26.01.2001, 7000 Betriebsstunden

1 Pistenfahrzeug Prinoth Everest, rot, Stamm Nr. 432.034.689, 1. Inverkehrsetzung 27.12.2000, 8000 Betriebsstunden

Anzahlung je CHF 10'000.–

Besichtigung der Steigerungsobjekte: auf Anfrage

Die Steigerung erfolgt ohne Garantie und Nachwährschaft.

Sarnen, 4. Juli 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Gesellschaft: ARBOR Real Estate GmbH, ohne Domizil, vormals: Türlacherweg 40, 6060 Sarnen

Liquidationseröffnung: 3. Mai 2013

Liquidationseinstellung: 2. Juli 2013

Frist: 5. Oktober 2013

Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 4. Juli 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Liquidationseröffnung und Einstellung mangels Aktiven

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 1. März 2013 verstorbenen *Durrer-Hänni Daniel sel.*, geboren am 25. Mai 1954, von Kerns OW, wohnhaft gewesen in 6064 Kerns, Hinterflueweg 6, ist mit Entscheid vom 13. Juni 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren jedoch mit Entscheid vom 2. Juli 2013 des gleichen Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, die Durchführung des summarischen Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Kostenvor-

schuss von CHF 4'000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Innert gleicher Frist sind allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 230a Abs. 1 SchKG einzureichen.

Sarnen, 4. Juli 2013

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Innovationsbeitrag

Gestützt auf das kantonale Landwirtschaftsgesetz vom 25. Januar 2008 unterstützt der Kanton innovative Projekte von Landwirten und Bäuerinnen, bäuerlichen Organisationen, Verarbeitern und Verarbeiterinnen oder des Handels. Mit den Projekten muss der Absatz regionaler Landwirtschaftsprodukte gefördert werden. Als Landwirtschaftsprodukte gelten dabei ausschliesslich verwertbare Erzeugnisse aus dem Pflanzenbau und der Nutztierhaltung, sowie lebende Zucht- und Nutztiere.

Gesuche für den Innovationsbeitrag für das laufende Jahr müssen bis spätestens 30. September 2013 beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt, St. Antonistrasse 4, Postfach 1264, 6061 Sarnen, eingereicht werden.

Informationen und Unterlagen über die Anforderungen an die Projekte zum Bezug von Innovationsbeiträgen können im Sekretariat des Amtes für Landwirtschaft und Umwelt, Telefon 041 666 63 17, bezogen werden.

Sarnen, 4. Juli 2013

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Museum Bruder Klaus Sachseln

Abendöffnung Mittwoch, 10. Juli 2013, 19.00–21.00 Uhr

Mit öffentlicher Führung durch die Grundaussstellung «Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten» mit dem ehemaligen Staatsarchivar von Nidwalden und Präsident des Historischen Vereins Nidwalden, Dr. Hansjakob Achermann, um 19.30 Uhr.

Das Museum ist täglich ausser montags geöffnet:
Di–Sa 10.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr, So 11.00 bis 17.00 Uhr
www.museumbruderklaus.ch

Pro Senectute Obwalden

Velotour: Klingau

Datum: Dienstag, 9. Juli 2013 (Verschiebedatum: 11. Juli 2013)
Zeit: Abfahrt: 8.00 Uhr, Sarnen, Parkplatz Ei
Kosten: Fr. 11.– plus Transportkosten
Anmeldung: bis Sonntagabend, 7. Juli 2013, an Telefon 041 660 58 39

Wanderung Hasliberg/Gibel

Datum: Dienstag, 16. Juli 2013
Zeit: Abfahrt: 8.20 Uhr, Station Sarnen
Kosten: Fr. 6.– plus Fahrtkosten
Anmeldung: bis Montag, 15. Juli 2013, 12.00 Uhr, an Telefon 041 678 17 35

Wanderferien in Faschina, im Grossen Walsertal, Voralberg

Datum: Sonntag, 1. September–Freitag, 6. September 2013
Ort: Hotel Faschina****, A-6733 Fontalla, Österreich
Kosten: Fr. 830.–, inkl. Halbpension, geführte Wanderungen an vier Tagen, An- und Rückreise mit dem Car.
Anmeldung: bitte bis 9. Juli 2013/Anmeldetalon bei Pro Senectute Obwalden

Begleitete Ferienwoche in Flims/GR

Datum: Sonntag, 1. September–Samstag, 7. September 2013
Zeit: Hotel Sunstar Flims****, Flims/GR
Kosten: Fr. 1030.–, inkl. Halbpension, An- und Rückreise mit dem Car.
Anmeldung: bitte bis 30. Juli 2013/Anmeldetalon bei Pro Senectute Obwalden

Weitere Angebote: **Jassnachmittage, Mittagstisch, Volkstanz, Turnen;**
bitte melden Sie sich für nähere Informationen

Informationen und Anmeldungen:

Pro Senectute Obwalden
Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)
Info@ow.pro-senectute.ch
www.ow.pro-senectute.ch

Sarnen, 5. Juli 2013

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Amt für Berufsbildung. Lehrabschlussfeier 2013

Die Lehrabschlussfeiern finden wie folgt statt:

Büro- und Detailhandelsberufe

Freitag, 5. Juli 2013, 18.00 Uhr, Aula Cher, Brünigstrasse, Sarnen

Detailhandelsassistent/-in EBA	Büroassistent/in EBA
Detailhandelsfachfrau/-mann EFZ	Kaufmann/Kauffrau

Gewerblich-industrielle Berufe und Anlehren

Samstag, 6. Juli 2013, 9.30 Uhr, Aula Cher, Brünigstrasse, Sarnen

Anlehre Werkdienstmitarbeiter	Informatikpraktiker EBA
Agrarpraktiker EBA	Koch/Köchin EFZ
Assistentin Gesundheit u. Soziales EBA	Konstrukteur/in EFZ
Automatiker EFZ	Küchenangestellte/r EBA
Bäcker/in-Konditor/in	Kunststofftechnologie EFZ
Elektroniker EFZ	Landmaschinenmechaniker EFZ
Fachfrau/-mann Betreuung EFZ	Landwirt/in EFZ
Fachfrau/-mann Gesundheit EFZ	Lebensmitteltechnologie
Fachfrau Hauswirtschaft EFZ	Logistiker/in EFZ
Fachmann Betriebsunterhalt EFZ	Polymechaniker EFZ
Hauswirtschaftspraktikerin EBA	Restaurationsangestellte EBA
Holzbearbeiter EBA	Restaurationsfachfrau/-mann EFZ
Hotelfachfrau EFZ	Schreiner/in
Hotellerieangestellte EBA	Schreinerpraktiker EBA
Informatiker EFZ	Zimmermann

Gewerblich-industrielle Berufe und Anlehren

Samstag, 6. Juli 2013, 14.00 Uhr, Aula Cher, Brünigstrasse, Sarnen

Anlehre Baupraktiker Malerei	Drogistin
Anlehre Forstarbeiter	Drucktechnologie EFZ
Anlehre Gärtneriarbeiter	Elektroinstallateur EFZ
Anlagen- und Apparatebauer	Fahrzeugschlosser
Augenoptikerin	Floristin EFZ
Automobil-Assistent EBA	Forstwart EFZ
Automobil-Fachmann EFZ	Gärtner/in
Automobil-Mechatroniker EFZ	Geomatiker
Baupraktiker EBA	Gestalterin Werbetechnik EFZ
Bauzeichnerin	Gipser
Betonwerker EFZ	Hafner
Buchhändlerin EFZ	Haustechnikpraktiker EBA
Carrosseriesattler	Heizungsinstallateur EFZ
Carrossierin Lackiererei EFZ	Hochbauzeichner
Carrossier Spenglerei EFZ	Innendekorateurin
Coiffeuse EFZ	Kaminfegerin
Dentalassistentin EFZ	Lastwagenführer

Maler/in
Maurer/in
Mediamatiker
Medizinische Praxisassistentin EFZ
Metallbauer EFZ
Metallbaukonstrukteur EFZ
Milchtechnologe
Montage-Elektriker EFZ
Motorradmechaniker
Müller
Multimediaelektroniker

Netzelektriker
Pharma-Assistentin EFZ
Plattenlegerpraktiker EBA
Polybauer EFZ
Polygraf/in EFZ
Printmedienverarbeiter/in EFZ
Recyclist
Sanitärinstallateur EFZ
Seilbahn-Mechatroniker EFZ
Spengler EFZ
Strassenbauer EFZ

Zur Teilnahme an den Schlussfeiern sind Behörden, Eltern der Prüflinge, Industrie- und Wirtschaftsvereinigung Unterwalden (IWV), Gewerbe- und Berufsverbände, Berufsbildnerinnen/Berufsbildner, Expertinnen/Experten, Berufsschullehrerinnen/Berufsschullehrer und alle an der Berufsbildung interessierten Personen freundlich eingeladen.

Sarnen, 4. Juli 2013

Amt für Berufsbildung

Berufs- und Weiterbildungsberatung. Öffnungszeiten während der Sommerferien (8. Juli–16. August 2013)

*Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden in Sarnen
BIZ in Sarnen*

Dienstag und Donnerstag: 16.00–18.00 Uhr

Mittwoch: 13.30–18.00 Uhr

Vom 22. Juli bis 9. August 2013 bleibt das BIZ geschlossen.

Beratungstermine können telefonisch oder während der Öffnungszeiten persönlich im BIZ vereinbart werden.

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden

Brünigstrasse 178, 6060 Sarnen

Telefon 041 666 63 44, Fax 041 660 27 27

E-Mail: berufsberatung@ow.ch, Internet: www.berufsberatung-ow.ch

Studienberatung Ob-/Nidwalden in Stans

BIZ in Stans

Das BIZ bleibt wegen Revisionsarbeiten vom 15. Juli bis 9. August 2013 geschlossen.

Studienberatung

Beratungen finden auch während der Sommerferien von Montag bis Freitag statt.

Berufs- und Studienberatung
Robert-Durrer-Strasse 4, 6370 Stans
Telefon 041 618 74 40, Fax 041 618 74 50
E-Mail: biz@nw.ch, Internet: www.netwalden.ch

Sarnen, 4. Juli 2013

Berufs- und Weiterbildungsberatung
www.berufsberatung-ow.ch

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen www.bwz-ow.ch oder Telefon 041 666 64 86
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Berufsmatura

Nähere Infos finden Sie auf unserer Homepage unter www.bwz-ow/bm.htm

A 21330	23.10.13 – 13.03.14	Fr. 300.00
Vorbereitungskurs Berufsmatura		

Finanzen

Finanzbuchhaltung I	7x Mi, 28 Lektionen 16.10.13 – 27.11.13 18.00 – 21.15 Uhr, Peter Kempf	Fr. 445.00
---------------------	--	------------

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem reichen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes, Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag /

2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.

Die Modulübersicht mit allen Modulen für das Schuljahr 2013/2014 finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch.

Basismodule

H 21310	Di, 10x vormittags, 2x ganzer Tag,	Fr. 530.00
Ernährung und Verpflegung I	26.11.13 – 18.03.14	(exkl. Nahrungsmittel)
	Trudi Berchtold	

H 21315 Wäscheversorgung	Di, 10x nachmittags, 03.09.13 – 19.11.13 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (<i>exkl.</i> <i>Material</i>)
H 21316 Wohnen und Reinigen	Di, 10x nachmittags, 26.11.13 – 11.03.14 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (<i>exkl.</i> <i>Material</i>)
Pflichtmodule		
H 21311 Gartenbau Herbst	Do, 7x vormittags, 22.08.13 – 17.10.13 Erwin Müller	Fr. 260.00
H 21312 Landwirtschaftliche Betriebslehre	Do, 10x vormittags, 24.10.13 – 09.01.14 Richard Brücker	Fr. 350.00
H 21313 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Di, 10x vormittags, 03.09.13 – 19.11.13 Susanne Kilchenmann	Fr. 350.00
H 21314 Produkteverwertung	Do, 14x nachmittags, 22.08.13 – 19.12.13 Barbara Joller-Graf	Fr. 530.00 (<i>exkl.</i> <i>Material</i>)

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Das BWZ bietet als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt

I 21302	10x Mo, 16.09.13 – 02.12.13	Fr. 650.00
Einstieg in die PC-Welt, Windows 7 18.15 – 20.45 Uhr, Peter Kempf		

Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung

I 21301 CAD 1 Grundkurs	8x Mi, 16.10.13 – 04.12.13 18.00 – 20.30 Uhr Othmar Mühlebach	Fr. 540.00
I 21303 Excel, Office 2010	8x Di, 29.10.13 – 17.12.13 18.15 – 20.45 Uhr, Boris Relja	Fr. 540.00
I 21304 Fotobuch/Fotokalender gestalten	1x Sa, 26.10.13, 08.00 – 12.00 Uhr Boris Relja	Fr. 120.00
I 21305 Power Point, Office 2010	4x Di, 17.09.13 – 22.10.13 18.15 – 20.45 Uhr, Boris Relja	Fr. 270.00
S 21306 Word Aufbau, Office 2010	5x Do, 19.09.13 – 31.10.13 18.15 – 20.45 Uhr, Dominik Durrer	Fr. 340.00
I 21307 Word Basis, Office 2010	5x Do, 07.11.13 – 05.12.13 18.15 – 20.45 Uhr, Dominik Durrer	Fr. 340.00

Business

Vom Handwerker zum Dienstleister

Brüning Dialog

Produkte und Dienstleistungen werden immer vergleichbarer. Deshalb kommt es auf den Menschen an, ob sich Kunden für ein Unternehmen entscheiden. Der Service vor Ort spielt eine wichtige Rolle. Moderne Handwerker kennen die Bedürfnisse ihrer Kunden.

Kunden erwarten Sauberkeit, Zuverlässigkeit, Flexibilität und Freundlichkeit. Was dies für Ihr Unternehmen bedeutet, zeigen wir Ihnen an diesem Seminar.

Zielgruppe: oberes und mittleres Kader von KMU-Betrieben der Region Oberhasli/Brienzi und des Kantons Obwalden

A 21335	Dienstag, 22.10.2013	Fr. 190.00
Vom Handwerker zum Dienstleister	16.00 – 19.00 Uhr	
	Christian Leschzyk	

Sprachen

Am ersten Kursabend werden in den Sprachkursen Gespräche zur Kurseinstufung geführt. Damit soll sichergestellt werden, dass alle Kursteilnehmenden einen Kurs belegen, der ihren Voraussetzungen entspricht. In gegenseitiger Absprache kann eine Umteilung in einen anderen Kurs erfolgen.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch.

Preise Sprachkurse: Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00 / Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00. Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

60+ Kurse

Grundstufe (A1)

S 21301	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 09.15 – 11.00 Uhr
Englisch 60+ A0–A1 1. Semester	Maria Dänzer

Mittelstufe I (A2)

S21302	15x Do, 05.09.13 – 09.01.13, 16.00 – 17.45 Uhr
Englisch 60+ Conversation Basic A2	Margrit Vogler Sulzbach

Mittelstufe II (B1)

S 21303	15x Do, 04.09.13 – 15.01.14, 09.15 – 11.00 Uhr
Englisch 60+ Conversation Medium B1	Margrit Vogler Sulzbach

Chinesisch

Grundstufe (A0–A1)

S 21310	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Chinesisch A0–A1 1. Semester	Gina Hui Qing Albrecht
S 21311	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Chinesisch Konversation 2. Semester	Gina Hui Qing Albrecht
S 21312	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Chinesisch A1 4. Semester	Gina Hui Qing Albrecht
S 21313	10x Di, 10.09.13 – 26.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Chinesische Zeichen (Kalligraphie)	Gina Hui Qing Albrecht

Deutsch

Grundstufe (A0–A1)

S 21320	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr
Deutsch 1 A1/1	René Stalder
S 21321	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Deutsch 2 A1/2	René Stalder

Mittelstufe I (A2)	
S 21322	15x Fr, 06.09.13 – 17.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr
Deutsch 3 A2/1	René Stalder
S 21323	15x Fr, 06.09.13 – 17.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Deutsch 4 A2/2	René Stalder
Mittelstufe II (B1)	
S 21324	15x Sa, 07.09.13 – 18.01.14, 08.30 – 10.00 Uhr
Deutsch 5 B1/1a	René Stalder
S 21325	15x Sa, 07.09.13 – 18.01.14, 10.00 – 11.30 Uhr
Deutsch 6 B1/1b	René Stalder
S 21326	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr
Deutsch 7 B1/2a	René Stalder
S 21327	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Deutsch 8 B1/2b	René Stalder
Englisch	
Grundstufe (A0–A1)	
S 21330	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Elementary A0–A1 1. Semester	Robin Denver
S 21331	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Elementary A1 2. Semester	Robin Denver
S 21332	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 20.00 – 21.30 Uhr
Elementary A1 3. Semester	Maria Dänzer
S 21333	Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Elementary A1 4. Semester	Moira Maters
Mittelstufe I (A2)	
S 21334	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.30 – 21.10 Uhr
Conversation Basic A2	Joanne Hochstrasser
S 21335	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Pre-Intermediate A2 1. Semester	Tammy Mc Hugh
S 21336	15 Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Pre-Intermediate A2 3. Semester	Robin Denver
S 21337	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Pre-Intermediate A2 4. Semester	Julian Exshaw
S 21338	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.30 – 20.00 Uhr
Conversation/Pre-Intermediate 3 A2/B1	Maria Dänzer
Mittelstufe II (B1)	
S 21339	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Refresher 1 B1 1. Semester	Moira Maters
S 21340	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Refresher 2 B1 2. Semester	Julian Exshaw
S 21341	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Conversation Medium Level B1	Robin Denver
S 21342	1x Sa, 22.06.13, 09.00 – 12.00 Uhr
Einstufungstest Englisch	Moira Maters
Fortgeschrittene (B2/C1)	
S 21343	15x Mo, 19.08.13 – 09.12.13, 18.00 – 19.40 Uhr
Cambridge First Certificate Course B2	Julian Exshaw
S 21344	15x Mi, 21.08.13 – 18.12.13, 18.00 – 19.40 Uhr
Cambridge First Certificate Course B2+	Julian Exshaw

S 21345 Cambridge Advanced Certificate Course C1	15x Mo, 19.08.13 – 09.12.13, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw
--	---

Keep up your Advanced English B2–C1 (ohne Prüfungsziel)	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw
--	---

Französisch

Grundstufe (A0–A1)

S 21350 Français A1 (einfache Grundkenntnisse)	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
--	--

S 21351 Français A1–A2	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
---------------------------	--

Mittelstufe I (B1)

S 21352 Français B1 Vorbereitung für Lernende und Berufsmatura	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 17.00 – 18.00 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
--	--

S 21353 Français Conversation 1 B1	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
---------------------------------------	--

S 21354 Diplomkurs DELF B1+	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.04 Uhr Josiane Aepli
--------------------------------	---

S 21355 Diplomkurs DELF B1 1. Semester	15x Mo, 26.08.13 – 16.12.13, 19.50 – 21.30 Uhr Josiane Aepli
---	---

S 21356 Français Conversation 2 B2	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
---------------------------------------	--

Italienisch

Grundstufe (A0–A1)

S 21360 Italiano A0–A1 1. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Nella Alario
---------------------------------------	--

S 21361 Italiano A1 2. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maria Lucia Fasanella
------------------------------------	---

S 21362 Italiano A1 3. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maria Lucia Fasanella
------------------------------------	---

S 21363 Italiano A1 4. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maria Lucia Fasanella
------------------------------------	---

Mittelstufe I (A2)

S 21364 Italiano A2 6. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Nella Alario
------------------------------------	--

S 21365 Conversazione A2-B1	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maria Lucia Fasanella
--------------------------------	---

Mittelstufe II (B1)

S 21366 Conversazione B1-B2	15x Do, 05.09.13 – 15.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Nella Alario
--------------------------------	--

Spanisch

Grundstufe (A0–A1)

S 21370 Español A0–A1 1. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Cristina Suanzes Bucher
--------------------------------------	---

S 21371 Español A1 2. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.10.14, 19.50 – 21.30 Uhr Cristina Suanzes Bucher
-----------------------------------	---

S 21372 Español A1 3. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl
-----------------------------------	--

Mittelstufe I (A2)	
S 21373	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Español A2 5. Semester	Maribel Cubino von Wyl
S 21374	04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Español A2 7. Semester	Maribel Cubino von Wyl
S 21375	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.30 – 20.00 Uhr
Conversación A2	Cristina Suanzes Bucher
Mittelstufe II (B1)	
S 21376	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Conversación B1	Maribel Cubino von Wyl
Mittelstufe II Fortgeschrittene (B2)	
S 21377	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Conversación B2+	Cristina Suanzes Bucher

Einbürgerung

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Std. gerechnet werden.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

E 21301	Samstag, 24.08.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 21302	Samstag, 21.09.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 21303	Samstag, 19.10.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 21304	Samstag, 16.11.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	
E 21305	Samstag, 14.12.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30 Uhr	

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Einbürgerung müssen Sie nebst dem Sprachzertifikat Niveau B1 auch über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden.

Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»	
E 21320	Dienstag, 20.08 – 27.09.2013, 18.45 – 20.45 Uhr
Kurs	René Stalder

E 21321	Dienstag, 05.11– 10.12.2013, 18.45 – 20.45 Uhr
Kurs	René Stalder

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21310	Montag/Dienstag, 14./15.10.2013
Prüfung	17.00/18.00 – 21.00 Uhr Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich) René Stalder
E 21312	Montag, 19.08.2013
Prüfung	18.30 – 21.00 Uhr Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich) René Stalder
E 21313	Mittwoch, 21.08.2013
Prüfung	17.00 – 21.00 Uhr Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich) René Stalder
E 21314	Montag, 26.08.2013
Prüfung	18.30 – 21.00 Uhr Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich) René Stalder
E 21315	Mittwoch, 28.08.2013
Prüfung	17.00 – 21.00 Uhr Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich) René Stalder

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ H _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. P. _____ Tel. G. _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Sarnen, 5. Juli 2013

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

16. August 2013 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Kerns

Gesuchsteller/in: Korporation Schwendi, Obere Balgenstrasse 2, Wilen
Bauvorhaben: Umlegung Alperschliessungsstrasse Feltschi-Furmatt (140 m)
Ort: Parzelle 1267, Feltschi-Furmatt, Kerns
Zone(n): Alpwirtschaftszone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): Rutschung R1

Alpnach

Gesuchsteller/in: Bootsverein Hinterberg, Guberstrasse 5, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Neubau Bootssteg
Ort: Parzelle 2215, Alpnachersee, GB Alpnach
Zone: Übriges Gebiet (Alpnachersee)
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Vierwaldstättersee mit Kernwald
Sonderbewilligung: Wasserbewilligung
Ausnahmebewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: PARTUS AG Alpnach Dorf, Industriestrasse 2, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Erweiterung Bürogeschoss sowie Umgebungsgestaltung beim Gewerbegebäude
Ort: Parzelle 1548, Allmend, GB Alpnach
Zone: Industrie- und Gewerbezone 1
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenstufen W2/4, W2/Ü4, WO

Giswil

Gesuchsteller/in: Markus Fallegger-Gasser, Bärfallen 2, Giswil
Bauvorhaben: Neues Remisedach
Ort: Parzelle 521, Aecherli Bärfalli, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Zone Au
Landschaftsschutzgebiet Kleines Melchtal
Naturgefahren: HM1, S3
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Hubert und Helena Enz-Barmettler, Hofbachstrasse 1, Giswil
Bauvorhaben: Neubau Stall
Ort: Parzellen 812, 2047, Boslismatt, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: W0
Das Gesuch wird nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Gesuchsteller/in: Ruth und Hans Gurtner, Eichwaldstrasse 10, Giswil
Bauvorhaben: Fassadenänderung
Ort: Parzelle 1702, Eichwaldstrasse 10, GB Giswil
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone A (W2A)
Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: W0

Lungern

Gesuchsteller/in: Samuel Zumstein-Böbner, Seeweg 1, Lungern
Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus mit Einliegerwohnung
Ort: Parzelle 58, Tschoren, GB Lungern
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw), überlagerter Ortsbildschutz
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Zone Au
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Michael Ming, Studenstrasse 25, Lungern
Bauvorhaben: Neubau Blockhaus mit Zufahrtsstrasse
Ort: Parzelle 1417, Dieggis, GB Lungern
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone (W2A)
Schutzgebiet: Grundwasserschutzzone S3
Naturgefahren: SR2

Engelberg

Gesuchsteller/in: Paul und Beatrice Schnetzer, Aubrigstrasse 12,
8810 Horgen
Bauvorhaben: Balkonverglasung und Sonnenstoren
Ort: Parzelle 1885, Alpenstrasse 4, GB Engelberg
Zonen: W4
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0, W1

Sarnen, 4. Juli 2013

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gemeinde Sarnen

Ramersbergerstrasse, Sarnen. Abschnitt Schwanderstrasse bis Bergblickweg. Sperrung während der Bauarbeiten

Die Einwohnergemeinde Sarnen führt vom 8. Juli bis ca. 2. August 2013 auf dem erwähnten Abschnitt Bauarbeiten aus. Während dieser Zeit ist dieser Strassenabschnitt gesperrt. Eine Umleitung ist signalisiert.

Die Bauherrschaft und die Unternehmung bitten die Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Sarnen, 4. Juli 2013

Einwohnergemeinde Sarnen
Bereich Infrastruktur/Raumentwicklung

Gemeinde Engelberg

Einwohnergemeinde Engelberg. Umzonung Teilbereich «Eltschbühl» Parzelle Nr. 976, Grafenort, in eine Deponiezone. Öffentliche Auflage Umzonungsgesuch gemäss Art. 6 Absatz 1 der Verordnung zum Baugesetz und öffentliche Auflage des Baubewilligungsgesuchs

Auf der Parzelle Nr. 976 des Benediktinerklosters Engelberg im Gebiet Eltschbühl in Grafenort soll eine Deponie für unverschmutztes Aushub- und Ausbruchmaterial errichtet werden. Mit der Deponiezone Eltschbühl könnte eine Deponiekapazität von rund 140'000 m³ geschaffen werden. Auch sollen auf der Deponie Materialien aus Bachräumungen, Räumungen von Kiessammlern oder Übersarungen ermöglicht werden. Für die Aushubmengen infolge künftiger Bautätigkeit in Engelberg und kurz vor Baubeginn stehender Bauvorhaben steht in Engelberg nicht mehr genügend Deponievolu-

men zur Verfügung und geeignete neue Deponiestandorte sind in Engelberg nicht vorhanden. Mit der kommunalen Deponiezone am Standort Eltschbühl soll im Sinne einer Übergangslösung kurzfristig die erforderliche Deponiekapazität zur Verfügung gestellt werden. Die Deponie wird ausschliesslich und öffentlich für Deponiematerial aus dem Gemeindegebiet Engelberg zur Verfügung stehen. Der vorgesehene Deponiestandort Eltschbühl ist aufgrund der geringen Einsehbarkeit, der Lage abseits des Siedlungsgebietes, der Nähe zur Kantonsstrasse und der bereits weitgehend vorhandenen Erschliessung für die Schaffung einer Deponie grundsätzlich gut geeignet. Die Deponiezone befindet sich vollständig auf dem Gemeindegebiet von Engelberg, im Ortsteil Grafenort. Die Distanzen zu den künftigen Baugebieten in Engelberg sind vertretbar. Das Umzonierungsvorhaben ist im öffentlichen Interesse und wird darum ausserhalb einer Teilrevision der Ortsplanung behandelt. Die Vorprüfung durch das Bau- und Raumentwicklungsdepartement Obwalden ist erfolgt und grundsätzlich positiv. Gemäss Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz ist vor der öffentlichen Auflage die Bevölkerung zu orientieren, was vorgängig erfolgt ist. Die öffentliche Auflage dauert ab dem 4. Juli 2013 bis zum 4. September 2013. Gleichzeitig liegt auch das Baubewilligungsgesuch für die Deponie auf, was im Sinne der Verfahrenskoordination gemäss den kantonalen Ausführungsbestimmungen im Baurecht (GDB 710.111) ist und somit auch während derselben Frist öffentlich aufliegt. Es erfolgt deshalb keine separate Publikation des Baubewilligungsgesuchs. Während dieser Zeit können die entsprechenden Akten auf dem Bauamt Engelberg, erster Stock im Gemeindehaus, Montag bis Donnerstag von 08.30 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 17.00 Uhr, Freitag von 08.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 16.30 Uhr eingesehen werden. Einsprachen sind schriftlich und begründet, jeweils einzeln für die Umzonung und das Baubewilligungsgesuch innerhalb der Publikationsfrist an den Einwohnergemeinderat Engelberg zu richten.

Engelberg, 4. Juli 2013

Einwohnergemeinde Engelberg

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

19. Juni 2013

Credimex AG, in Sarnen, CH-140.3.000.099-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 6. April 2009, Seite 15, Publ. 4960140). Statutenänderung: 14. Juni 2013. Übersetzungen der Firma neu: [Die Übersetzungen der Firma sind aufgehoben worden.]. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Untere Gründlistrasse 7, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Handel mit technischen Produkten, einschliesslich Import und Export, sowie Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Tribologie, chemische/technische Produkte, mechanische Komponenten sowie Robotik & Vision Technologie. Die Gesellschaft kann alle

Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Übernahme infolge Fusion: Aktiven von CHF 2'377'379.10 und Passiven von CHF 717'072.85 der «Enidine AG», in Sarnen, gemäss Fusionsvertrag vom 17. April 1991 und Bilanz per 31. März 1991, nach Massgabe von Art. 748 OR. Für den Aktivenüberschuss von CHF 1'660'306.25 erhält die Aktionärin der «Enidine AG» 250 Namenaktien zu CHF 1'000.– der «Credimex AG»]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christen und Zobrist Treuhand AG, in Stansstad (CH-150.3.001.989-8), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alpina Treuhand AG (CH-150.3.001.204-6), in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

19. Juni 2013

Gasser Sicherheit GmbH, in Alpnach, CH-140.4.002.513-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 3 vom 8. Januar 2003, Seite 12, Publ. 801202). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letztbekannte im Anteilbuch eingetragene Adresse. Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 13. Juni 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

19. Juni 2013

Laboratoire Medidom SA, in Sarnen, CH-660.0.088.988-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 31. Dezember 2008, Seite 18, Publ. 4809704). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Verifid Révision SA, in Genf (CH-660.0.073.994-6), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gestoval Société Fiduciaire SA (CH-660.0.106.960-1), in Carouge GE, Revisionsstelle.

19. Juni 2013

Medava GmbH, in Alpnach, CH-150.4.001.017-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 253 vom 31. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6996558). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Stans im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

19. Juni 2013

MGB Projects AG, in Sarnen, CH-140.3.003.341-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 25. März 2011, Seite 0, Publ. 6092122). Statutenänderung: 14. Juni 2013. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: *c/o Credimex AG*, Untere Gründlistrasse 7, 6055 Alpnach Dorf. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 14. Juni 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christen und Zobrist Treuhand AG, in Stansstad (CH-150.3.001.989-8), Revisionsstelle.

19. Juni 2013

Netlab Group AG, in Kerns, CH-100.3.027.077-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 7. Juni 2013, Seite 0, Publ. 7219294). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaiser, Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in Nürnberg (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

19. Juni 2013

SCS Swiss Cleaners Services AG, in Alpnach, CH-140.3.002.857-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20. Februar 2013, Seite 0, Publ. 7071788). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mathias Steiner Treuhand GmbH (CH-140.4.002.484-7), in Sarnen, Revisionsstelle.

19. Juni 2013

Wolf Kayden AG, in Alpnach, CH-170.3.012.376-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 11. Mai 2012, Seite 0, Publ. 6674766). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Cham im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

19. Juni 2013

NOBLE PRO AG, in Engelberg, CH-140.3.003.344-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 12. Oktober 2012, Seite 0, Publ. 6888404). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

19. Juni 2013

STG ENTWICKLUNGS GESELLSCHAFT GMBH, in Sarnen, CH-140.4.003.782-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 204 vom 19. Oktober 2012, Seite 0, Publ. 6896890). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

20. Juni 2013

ALISSON GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.470-9, Brünigstrasse 135, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. Juni 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit und den Verkauf von Damen-, Herren- und Kindermode, von Accessoires und Dekorationsartikeln. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 20. Juni 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Wirz-Huwlyer, Alice, von Sarnen und Beinwil (Freiamt), in Alpnachstad (Alpnach), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

20. Juni 2013

EVO Management AG, in Sarnen, CH-140.3.004.471-0, Chappellenmatt 4, 6062 Wilen (Sarnen), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. Juni 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Übernahme von Management- und Beratungsmandaten aller Art und alle damit verbundenen Dienstleistungen, insbesondere in den Bereichen Eventmanagement und Gastronomie. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 19. Juni 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Karl, Stefan Franz, deutscher Staatsangehöriger, in Wilen (Sarnen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

20. Juni 2013

Gates AG, in Alpnach, CH-170.3.017.042-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 30. August 2012, Seite 0, Publ. 6829352). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hering, Lukas, von Zumikon, in Zumikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

20. Juni 2013

Genossenschaft für die Erschliessung der Bielen, in Lungern, CH-140.5.000.193-4, Genossenschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. Januar 2013, Seite 0, Publ. 6999926). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Genossenschaft an

die Genossenschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Gemäss Erklärung der Verwaltung vom 4. Dezember 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

21. Juni 2013

MCEM GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.472-5, c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. Juni 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Einkauf und Verkauf von Gütern mit Im- und Export, die Beratung, Miete, Pacht und Führung von gastgewerblichen Betrieben sowie von Beauty-, Wellness- und Erholungsbetrieben. Im Weiteren bezweckt sie die Durchführung von Events, E-Business-Dienstleistungen sowie betriebswirtschaftliches Consulting, Strategieberatungen und die Umsetzung von Werbe- und Vertriebsmassnahmen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann im Weiteren Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 18. Juni 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Aster, Roland, von Menziken, in Meisterschwanden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.-.

21. Juni 2013

Birdview Mobile AG, in Alpnach, CH-140.3.003.705-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 29. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6483956). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bäschlin, Marco, von Schaffhausen, in Meilen, Delegierter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moser, Reto, von Winterthur, in Zürich, Delegierter, mit Einzelunterschrift.

21. Juni 2013

Donskoy Consulting GmbH, in Engelberg, CH-400.4.030.884-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 232 vom 29. November 2010, Seite 11, Publ. 5914132). Statutenänderung: 13. Juni 2013. Firma neu: *8sources GmbH*. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Oberwilerstrasse 10, 6062 Wilen (Sarnen).

21. Juni 2013

Foto Aschwanden AG, bisher in Altdorf UR, CH-120.3.000.844-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 29. Juni 2009, Seite 34, Publ. 5096706). Gründungsstatuten: 18. Juli 1989, Statutenänderung: 16. Mai 2013. Firma neu: *Beausoleil Finanz AG*. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Erbringung von Finanzdienstleistungen sowie Kauf und Verkauf sowie dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, die mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aschwanden, Vreni, von Seelisberg, in Altdorf UR, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hering, Lukas, von Zumikon, in Zumikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

21. Juni 2013

Hans und Beatrice Maurer-Billeter-Stiftung, in Sarnen, CH-140.7.002.710-5, Stiftung (SHAB Nr. 184 vom 21. September 2012, Seite 0, Publ. 6858686). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Andreas, von Stein AR, in Wangen bei Olten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gribi & Partner AG (CH-249.3.001.387-0), in Olten, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gribi, Patrick, von Büren an der Aare, in Trimbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Forensis Treuhand AG (CHE-109.054.161), in Olten, Revisionsstelle.

21. Juni 2013

Injector SA, in Sarnen, CH-677.3.000.456-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 9. Februar 2012, Seite 0, Publ. 6542880). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Porrentruy im Handelsregister des Kantons Jura eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

21. Juni 2013

Malergeschäft Schleiss GmbH, in Alpnach, CH-140.4.002.278-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 194 vom 6. Oktober 2004, Seite 9, Publ. 2481200). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter gelten als rechtsgültig zugestellt, wenn sie mit eingeschriebenem Brief an die letzte im Anteilbuch eingetragene Adresse abgesandt worden sind. Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 17. Juni

2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

21. Juni 2013

MAZ - Invest SA, in Sachseln, CH-150.3.000.414-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 13. Juli 2009, Seite 20, Publ. 5133234). Firma neu: *MAZ - Invest SA en liquidation*. Übersetzungen der Firma neu: (MAZ - Invest AG in Liquidation) (MAZ - Invest Ltd in liquidation). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Juni 2013 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meier, Dr. Kurt, von Würenlingen, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier-Christen, Katharina, von Würenlingen, in Luzern, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift.

21. Juni 2013

Neue Holzbau AG Lungern, in Lungern, CH-140.3.002.788-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 18. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6166736). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zumstein, Josef, von Lungern, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlisberger, Thomas, von Langnau im Emmental, in Untervaz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Juni 2013

Sina Consulting AG, in Engelberg, CH-020.3.031.521-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 1. Mai 2012, Seite 0, Publ. 6660772). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Strafin Treuhand AG (CH-280.3.900.032-0), in Allschwil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hoffmann & Co AG (CHE-212.919.342), in Basel, Revisionsstelle.

24. Juni 2013

archamrein invest ag, in Sarnen, CH-140.3.004.473-6, Ziegelhüttenstrasse 1, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. Juni 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Architektur- und Planungsaufträgen und die Führung eines General- und Totalunternehmens sowie den Erwerb, die Erstellung, die Verwaltung und die Veräusserung von Immobilien. Sie kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Aktienkapital: CHF 200'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 2'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von Peter Amrein, in Sarnen, das Geschäft des nicht im

Handelsregister eingetragenen Einzelunternehmens «Peter Amrein, Architekturbüro», in Sarnen, gemäss Vertrag vom 12. Juni 2013 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 2012 mit Aktiven von CHF 13'273'589.53 und Passiven von CHF 4'741'374.68, wofür 100 Namenaktien zu CHF 2'000.– ausgegeben und CHF 8'332'214.85 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 18. Juni 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Amrein, Peter Hans, von Horw, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Amrein, Judith, von Horw, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. Juni 2013

ARKTIS Gesellschaft für Telekommunikation und Datentechnik AG, in Sarnen, CH-140.3.003.137-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 10. März 2010, Seite 12, Publ. 5534574). Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäggi, David, von Fulenbach, in Fislisbach, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift]; Werne, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Laufenburg (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

24. Juni 2013

Astradis AG, in Sarnen, CH-140.3.003.532-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 15. April 2013, Seite 0, Publ. 7147492). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

24. Juni 2013

FOMAC Advisors AG, in Sarnen, CH-140.3.003.425-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 15. April 2013, Seite 0, Publ. 7147498). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

24. Juni 2013

JAFO HOLDING AG, in Sarnen, CH-140.3.003.406-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 17. April 2009, Seite 12, Publ. 4976600). Firma neu: *JAFO HOLDING AG in Liquidation*. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Juni 2013 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ormond, François Michel, von Troinex, in La Croix-de-Rozon (Bardonnex), Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: in La Croix-de-Rozon, einziges Mitglied mit Einzelunterschrift].

25. Juni 2013

A + D Holding AG, in Lungern, CH-140.3.004.474-4, Obseestrasse 11, 6078 Lungern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. Juni 2013. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Beteiligungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann im

In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, Grundstücke und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben oder errichten, verwalten und veräussern sowie Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verkaufen und verwerten. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen und Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 785'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 785'000.–. Aktien: 78'500 Namenaktien zu CHF 10.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 21. Juni 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hegglin, Georg, von Menzingen, in Wilen (Sarnen), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Röthlin, Franz, von Kerns, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Achermann, Guido, von Pfaffnau und Willisau, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fries, Arthur, von Steinen, in Wilen (Sarnen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

25. Juni 2013

CMT-VENTURE GmbH, in Alpnach, CH-270.4.013.122-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 8 vom 12. Januar 2012, Seite 0, Publ. 6501466). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rilling, Rolf, deutscher Staatsangehöriger, in Kaiseraugst, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jacot-Stoll, Bernard, von Le Locle, in Aesch BL, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.– [bisher: Gesellschafter ohne Zeichnungsberechtigung].

Sarnen, 4. Juli 2013

Handelsregister

Handelsregister Obwalden. Aufforderungen gemäss Art. 154 HRegV

Die nachfolgend aufgeführten Rechtseinheiten sind zurzeit ohne gesetzlich zwingend vorgeschriebene Organisation. Sie werden aufgefordert, den rechtmässigen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Geschäftsführung, Vertretung und/oder Revisionsstelle wieder herzustellen und innert *30 Tagen* seit Erscheinen dieser Publikation zur Eintragung beim Handelsregister anzumelden. Andernfalls wird das Handelsregister beim Gericht beziehungs-

weise der Aufsichtsbehörde beantragen, die erforderlichen Massnahmen zu ergreifen.

Handelsregister des Kantons Obwalden, 6061 Sarnen

- *AA Architektur und Bau AG*, in Engelberg (CH-241.3.003.619-9)
- *Beauty Invest AG*, in Sarnen (CH-140.3.003.717-7)
- *blueSeven AG*, in Sarnen (CH-140.3.002.785-3)
- *BRC Research AG*, in Sarnen (CH-140.3.003.499-2)
- *CMG Consulting Management Group AG*, in Alpnach (CH-020.3.033.080-8)
- *Genetic Cosmetics AG*, in Sarnen (CH-140.4.003.725-3)
- *Lanod Con. AG*, in Sarnen (CH-170.3.031.355-5)
- *MTC Meat Trade Company Ltd*, in Engelberg (CH-140.3.000.344-2)
- *PHIAMO AG*, in Sarnen (CH-140.3.003.527-3)
- *Stock Signals GmbH*, in Sarnen (CH-140.4.002.809-0)

Sarnen, 4. Juli 2013

Handelsregister

Handelsregister Obwalden. Rechnungsruf gemäss Art. 155 HRegV

Folgende Gesellschaften verfügen offenbar über keine Geschäftstätigkeit und keine verwertbaren Aktiven mehr:

- *agora-world cooperative*, in Alpnach (CH-140.5.002.709-1)
- *Careful Trading GmbH*, in Alpnach (CH-140.4.003.145-8)
- *Huber Projektberatung GmbH*, in Giswil (CH-140.4.002.638-9)
- *Ideal Versicherung GmbH*, in Engelberg (CH-140.4.003.978-8)
- *International Investment Danato Swiss AG*, in Alpnach (CH-020.3.005.314-5)
- *Universal Codec AG*, in Sachseln (CH-170.3.028.002-6)
- *YERAZ AG*, in Sarnen (CH-140.3.003.925-4)

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innert 30 Tagen seit dieser Publikation beim Handelsregister Obwalden, St. Antoni-strasse 4, 6061 Sarnen, schriftlich und begründet geltend zu machen. Wird innerhalb dieser Frist kein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung geltend gemacht, werden die Gesellschaften im Verfahren nach Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Sarnen, 3. Juli 2013

Handelsregister

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 1182 bis 1187 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.